Vayechi Aleph

[Genesis]

(49)1:Yaakov called to his sons, and said: "Gather yourselves together, that I may tell you that which will happen to you in the days to come.

in the days to come. 2:Assemble yourselves, and hear, you sons of Yaakov; Listen to Yisrael, your father.

3:Reuven, you are my firstborn, my might, and the beginning of my strength; The pre-eminence of dignity, and the pre-eminence of power.

the pre-eminence of power. 4:Boiling over as water, you shall not have the pre-eminence; Because you went up to your father's bed; Then defiled it. He went up to my couch.

5:"Shimon and Levi are brothers; Weapons of violence are their swords. 6:My soul, don't come into their council; My glory, don't be united to their assembly; For in their anger they killed a man, In their self-will they hamstrung an ox.

7:Cursed be their anger, for it was fierce; Their wrath, for it was cruel. I will divide them in Yaakov, Scatter them in Yisrael.

8:"Yehudah, your brothers will praise you: Your hand will be on the neck of your enemies; Your father's sons will bow down before you

down before you. 9:Yehudah is a lion's whelp. From the prey, my son, you have gone up. He stooped down, he couched as a lion, as a lioness. Who will rouse him up?

lioness. Who will rouse him up? 10:The scepter will not depart from Yehudah, Nor the ruler's staff from between his feet, Until Shiloh comes. To him will the obedience of the peoples be.

11:Binding his foal to the vine, His donkey's colt to the vine branch; He has washed his garments in wine, His robes in the blood of grapes:

the blood of grapes: 12:His eyes will be red with wine, His teeth white with milk.

13:"Zevulun will dwell at the haven of the sea. He will be for a haven of ships. His border will be on Tzidon.

14: "Yissakhar is a strong donkey, Couching down between the sheepfolds. 15:He saw a resting-place, that it was good, The land, that it was pleasant; He bowed his shoulder to bear, And became a servant doing labor. (49) וַיִּקְרָא יִשְׁקֹב אֶל־בָּנְיוֹ וַיֹּאמֶר הֵאְסְפּוֹ וְאַגִּידָה לָכֶם אֶת אֲשֶׁר־יִּקְרָא אֶתְכֶם בְּאַחֲרִית הַיִּמְים: בּהִקְּבָצְוּ אֶת אֲשֶׁר־יִּקְרָא אֶתְכֶם בְּאַחֲרִית הַיִּמְים: בּהִקְּבָצְוּ וְשִׁמְעוּ אֶל־יִשְׂרָאֵל אֲבִיכֶם: וְשִׁמְעוּ אֶל־יִשְׂרָאֵל אֲבִיכֶם: בּּוְשִׁמְעוּ אֶל־יִשְׂרָאֵל אֲבִיכֶם: בּּוְשִׁמְעוּ בְּבִּי עָלִית מִשְׁבָּבִי נִיֶּער שְׂאָת בּּוֹיִם אַל־תּוֹתַר כִּי עָלִית מִשְׁבְּבֵי נִיֶּער עְז: בְּפַּחַז בַּמַּים אַל־תּוֹתַר כִּי עָלִית מִשְׁבְּבִי אֲבִיךְ אַז חִלַּלְתַּ יִצוּעִי עַלַה:

שּׁׁשִּׁמְעִּוֹן וְלֵוָיְ אַחָיִם כְּלֵי חָמָס מְבֵרוֹתִיהֶם: בּּפְּסֹדָם אַל־תִּבֹץ נַפְשִׁי בִּפְקָהָלֶם אַל־תִּחַד כְּבֹדְי כִּי בְאַפָּם הַיְרִגוּ אִישׁ וּבִרְצֹנָם עִקְרוּ־שִׁוֹר: בּאַרְוּר אַפָּם כִּי לָשָׁתָה אֲחַלְּקָם בְּיַעַקֹב וַאֲפִּם כִּי לָשָׁתָה אֲחַלְּקָם בְּיַעַקֹב וַאֲפִּיצֵם עִּזְ וְעָבְרָתָם כִּי לָשְׁתָה אֲחַלְּקָם בְּיַעַקֹב וַאֲפִּיצֵם בּישׂראל:

יּיָהוּדָה אַתָּה יוֹדְוּךְ אַטִּיךְ יְיָדְךָ בְּעַׂרֶף אִּיָבֶיךְ יִשְׁתַּחְוֹנְוּ לְּךָ בְּנִי אָבְיךִ: פּגַּוּר אַרְיֵה יִהוּדָה מִשֶּׁרֶף בְּנִי עָלְיתָ בָּרַע רָבַץ בְּאַרְיֶה וּכְלָבִיא מִי יִקִימֶנּוּ: בְּץ בִּאַרְיֶה וּכְלָבִיא מִי יִקִימֶנּוּ: בַּץ בִּאַרְיֶה

מִיהוּדָה וּמְחֹקָק מִבֵּין רַגְלְיו עֵד כִּי־יָבֹא שִׁילֹה וְלְוּ יִּקְהַת עַמִּים: הַאִּסְרָי לַגָּפָן שִּיה עִירֹו וְלַשֹרֵקָה בְּנִי אֲתֹנְוֹ כִּבֵּס בַּיִּיִן לְבָשׁוֹ וּבְדַם־עֲנָבִים מּהּ סוּתְוֹ: בַּחַבְלִילִי עִינַיִם

ּמִיֵּיִן וּלְבֶּן־שָׁנַּיִם מֵחַלְבּי

ַּיִּוֹבוּלֶּוֹ לְחַוֹף יַמִּים יִשְׁכֵּוֹ וְהוּא ׁ לְחַוֹף אֲנִיֹּת וְיַרְכָתְוֹ עַל־צִידו:

וּיִשָּׂשכֶר חֲמֹר גָּרֶם רֹבֶץ בִּין הְמִּשְׁפְּתְים: זּוַרַיְּרָא.ֹי

16:"Dan will judge his people, As one of the tribes of Yisrael.

17:Dan will be a serpent in the way, An adder in the path, That bites the horse's heels, So that his rider falls backward.

18:I have waited for your salvation, O LORD.

19:"Gad, a troop will press on him; But he will press on their heel.

20:"Out of Asher his bread will be fat, He will yield royal dainties.

21:"Naphtali is a doe set free, He pronounces beautiful words.

22:"Yoseph is a fruitful bough, A fruitful bough by a spring; His branches run over the wall.

23:They have sorely grieved him, shot at him, The archers hated him: 24:But his bow abode in strength, The arms of his hands were made strong, By the hands of the Mighty One of Yaakov, (From there is the shepherd, the stone of Yisrael).

25:even by the Almighty of your father, who will help you, By the Omnipotent, who will bless you, With blessings of heaven above, Blessings of the deep that couches beneath, Blessings of the breasts and of the womb.

26:The blessings of your father have surpassed the blessings of my parents, The bounty of the age-old hills. They will be on the head of Yoseph, On the crown of the head of him who was separated from his brothers.

27:"Binyamin is a ravenous wolf. In the morning he will devour the prey. At evening he will divide the spoil.

28:All these are the twelve tribes of Yisrael, and this is what their father spoke to them and blessed them. He blessed everyone according to his blessing.

וָאֶת־הָאֻֻרֶץ כִּי נַעֲמָה וַיַּט שִׁכְמוֹ לִסְבֹּל וַיְהִי ַרָּרָר בָּחָשׁ עֲלֵי־דֶּרֶךְ בָּחָשׁ **עקבי־סוס** הַנֹשָׁרָ וַיּפּל אַחור: 19:בַּר גִּרוּד יָגוּדֶנוּ וְהְוּא :21 בַּתַּלִי ַמַּ**עֲרַנֵּ**י־מֶּלֶךְ: יָה הַנּתֵן אָמְרֵי־שָּׁפֵּרי אֲלֵי־עֲיִן בָּנוֹת וַרבּוּ בָּאֵיתָן ויפזר וֹבַתַם:

מִנְחָה

יַהַבּנְיָמִיז זָאֵב יִטְרָף בַּבּּלֶּך יְאַכַל עֵּד וְלָעֶּרֶב יְחַלֵּק שָׁלֶל: בּּבְּל־אָּלֶה שִׁבְטֵי ישְׂרָאֵל שְׁנִים עַשְׂר וְזֹאת אֲשֶׁר־דִּבֶּר לָהֶם אֲבִיהֶם נִיְבְרֶךְ אוֹתָם אְישׁ אֲשֶׁר בְּרָכָתֻוֹ בַּרַךְ אֹתָם:

Vayechi Aleph

(49)1:Yaakov called to his sons, and said: "Gather yourselves together, that I may tell you that which will happen to you

in the days to come. 2:Assemble yourselves, and hear, you sons of Yaakov; Listen to Yisrael, your father.

3:Reuven, you are my firstborn, my might, and the beginning of my strength; The pre-eminence of dignity, and the pre-eminence of power.
4:Bolling over as water, you shall not have the

4:Boiling over as water, you shall not have the pre-eminence; Because you went up to your father's bed; Then defiled it. He went up to my couch.

5:"Shimon and Levi are brothers; Weapons of violence are their swords. 6:My soul, don't come into their council; My glory, don't be united to their assembly; For in their anger they killed a man, In their self-will they hamstrung an ox.

7:Cursed be their anger, for it was fierce; Their wrath, for it was cruel. I will divide them in Yaakov, Scatter them in Yisrael.

8:"Yehudah, your brothers will praise you: Your hand will be on the neck of your enemies; Your father's sons will bow down before you

down before you. 9:Yehudah is a lion's whelp. From the prey, my son, you have gone up. He stooped down, he couched as a lion, as a lioness. Who will rouse him up?

lioness. Who will rouse him up? 10:The scepter will not depart from Yehudah, Nor the ruler's staff from between his feet, Until Shiloh comes. To him will the obedience of the peoples be.

11:Binding his foal to the vine, His donkey's colt to the vine branch; He has washed his garments in wine, His robes in the blood of grapes:

the blood of grapes: 12:His eyes will be red with wine, His teeth white with milk.

13:"Zevulun will dwell at the haven of the sea. He will be for a haven of ships. His border will be on Tzidon.

14:"Yissakhar is a strong donkey, Couching down between the sheepfolds. 15:He saw a resting-place, that it was good, The land, that it was pleasant; He bowed his shoulder to bear, And became a servant doing labor.

[Genesis] אובן' אתה ֹתוֹתוֹ חַמַס ገ**X**:7 אר. ימנו: 11:אסר עינים

16:"Dan will judge his people, As one of the tribes of Yisrael.

17:Dan will be a serpent in the way, An adder in the path, That bites the horse's heels, So that his rider falls backward.

18:I have waited for your salvation, O LORD.

19:"Gad, a troop will press on him; But he will press on their heel.

20:"Out of Asher his bread will be fat, He will yield royal dainties.

21:"Naphtali is a doe set free, He pronounces beautiful words.

22:"Yoseph is a fruitful bough, A fruitful bough by a spring; His branches run over the wall.

23:They have sorely grieved him, shot at him, The archers hated him: 24:But his bow abode in strength, The arms of his hands were made strong, By the hands of the Mighty One of Yaakov, (From there is the shepherd, the stone of Yisrael),

25:even by the Almighty of your father, who will help you, By the Omnipotent, who will bless you, With blessings of heaven above, Blessings of the deep that couches beneath, Blessings of the breasts and of the womb.

26:The blessings of your father have surpassed the blessings of my parents, The bounty of the age-old hills. They will be on the head of Yoseph, On the crown of the head of him who was separated from his brothers.

27:"Binyamin is a ravenous wolf. In the morning he will devour the prey. At evening he will divide the spoil.

28:All these are the twelve tribes of Yisrael, and this is what their father spoke to them and blessed them. He blessed everyone according to his blessing.

מנחה הנשׁר אחור: מרם :21 בפתלי בנות ורבּוּ ורחם: אותם אַבִיהֵם הם :אתם

[Genesis]

עָּהְרָא יַנְעַקֹב אֶל־בָּנְיוּ וַיֹּאמֶר הַאֶּסְפוּ וְאַגִּידָה לָכֶם בְּאַחֲרִיתְ הַיְּמְים: הִקּבְּצִּוּ יִשְׁרְאַל אֶתְכֶם בְּאַחֲרִית הַיְּמְים: הִקּבְצִּוּ יִשְׁרְאַל אֲבִיכֶם: שְׁלְרָא אֶתְכֶם בְּאַחֲרִית הַיְּעָלְ אֲבִיכֶם: יְשְׁאָת אָל־יִשְׂרָאָל אֲבִיכֶם: יְשְׁאָת אוֹנִי יֶתֶר שְׂאָת יְרָאוּבֵן בְּבְיִי אַתָּה כֹּחִי וְרֵאשִׁית אוֹנִי יֶתֶר שְׂאָת יְיָעִקְב יְצִוּעִי עַלָּה: שֵּל־תּוֹתַר כִּי עַלְיתַ מִשְׁבְּבִי יֵעֶלְה: שְׁלִּרְ אָז חִלַּלְתְּ יִצוּעִי עַלְה:

שּׁיִּשִׁמְעִוֹן וְלֵוָי אַחִים כְּלִי חָמָס מְבֵרֹתֵיהֶם: בּּסְדָם אַל־תִּיקֵם בְּיִבְי כִּי בְאַפָּם אַל־תִּחְד כְּבֹדִי כִּי בְאַפָּם בְּיבִי בִּי בִּאַפָּם בְּיבִי בִּי בִּאַפָּם בִּיאַרְיּר אַפָּם בִּי בִּאַפָּם בִּי בִּאַפָּם בִּי בִּאַפָּם בִּיאַרְיּר אַפִּם בִּי בִּאַתָּה אָחַלְּקִם בְּיִעַקֹב וַאָבִינִם בִּי בְּשָׁתָה אָחַלְּקֵם בְּיִעַקֹב וַאָבִּיצִם בִייִבּילִים בִּייִבִּקֹב וַ בִּיִּאַתָּה אָחַלְּקִם בְּיִעִקֹב וַיִּאַפִּים בִּייִבְּם בִּיי בְּשָּׁתָה אָחַלְּקִם בְּיִבְּקֹב וַנְאָבִים בִּיי בְּשָׁתָה אָחַלְּקִם בְּיִבְּלִם בְּיִבְּים בִּיי בְּשָּׁתָה בִיים בִּיּים בִּיים בִּיִּבְים בּיי בְּשָּׁתָה בִּיים בִּיי בְּישָׁתָה בִיים בּיִים בְּישְׁתָה בִיים בִּיּים בִּיים בִּיִּבְּים בּיים בִּיּבְים בּיים בִּיִּבְים בּיים בִּיִּבְים בּיִים בְּיִבְּים בּיִים בְּיִבְּים בּיִים בְּיִבְּים בּיִים בְּיִבְים בּיִים בְּיִבְּים בּיִים בְּיִבְּים בּיִים בְּיִים בְּים בִּיִּים בּיִיבִּים בּיִים בְּיִבְּים בּיִּבְים בּיִים בְּיִבְּים בּיִים בְּיִבְים בּיים בְּיִבְּים בּיִּבְים בּיים בְּיִבְּים בּיִבְּים בּיִּבְים בּיִבְיּבִים בּיים בּיִּבְיבִּים בּיים בּיִּבְים בּיים בּיִים בּיים בּיִים בּיִּבְים בּיים בּיים בּיּבְיבִּים בּיים בּיים בּיים בּיִּבְים בּיים בּיים בּיּבּיים בּיים בּיים בּיים בּיים בּיים בּיים בּיים בּיים בּיים בּיּבּים בּיים בּיּים בּיִּים בּים בּיִּים בּיּים בּיִים בּיים בּיִּים בּיּבּים בּיים בּיִּבּים בּיים בּיִּים בּיים בּיּים בּיים בּיים בּיים בּיּים בּיים בּיים בּיים בּיים בּיים בּייִּים בּיים בּיים בּייִים בּיים בּיים בּיים בּיים בּייִים בּיים בּייים בּיים בּייִים בּיים בּייים בּיים בּייים בּייִים בּיים בּייים בּייים בּייים בּיים בּייים בּיים בּייים בּייִים בּייים בּייים בּייים בּייים בּיייים בּייים בּייים בּיים בּייים בּייים בּייים בּייים בּייים בּייים בּיייים בּייים בּייים בּיים בּייים בּייים בּייִייים בּייייים בּיים בּייים בּיים בּייים בּייִיים בּיים בּי בּיבִיים בּייִיים בּייים בּייים בּיי

יְּהוּדָה אַתְּה יִּידְרָּךְ אַחֶיךְ יְיְדְּךָ בְּעְׂרֶף אִיָּבֶיךְ יִשְׁתַּחְוָנִיּ לְּךָ בְּגִי אַבְיךִ: «ּגִּיר אַרִיה יִקִימֶנּוּ: שַּׁכֵּר בְּצִי עַלְיתְ בְּרַע רָבַץ בְּאַרְיֶה וּכְלַבִיא מִי יִקִימֶנּוּ: שַּׁכֵּר שֵׁבֶט בְּיַל בְּאַרְיָסְוּר שֵׁבֶט מְּרָב בְּיִרְנִה וּמְלָה וְלָוֹ מִיהוּדָה וּמְחֹקָק מִבְּין רַגְלָיו עֵד כִּירַבָּא שִׁילֹה וְלָוֹ

אֹסָרְל:11 לַגָּפָן יִירה עִירוֹ וְלַשׂׂרָקָה בְּנִי לְבָשׁוֹ וּבְדַם־עֲנַבִּים סיתה סוּתְוֹ: חַבְּלִילִי <u>ה</u>כלן ּמִיֵּיִן וּלְבָּן־שָׁגַּיִם מֵחָלְבּי אָנ^{ּי}ּת יהוא לְחִוֹף לְחְוֹף ַרַמָּים יִשְׁכִּוְ ڔڐؘڵ ***** -<u>-</u>-<u>1</u>:15 בָּין חַמר הַמִּשְׁפִּתְים: בָ**ג**ָרֶם שָׁבְמוֹ לִסְבֹּל <u>רֵיֶּט</u> ּנָעֲמָה בׁר בֹּר ָוָאֶת־הָאָ**ֶ**רֶץ ַּדַּן נִדְרוֹ עַמְּוֹ יַּדְרוֹן בָֿתְשׁ ۲<u>۳</u>-۲۳:₁₇ שָׁפִיפֹּן אֲלֵי־דֶרֶךְ ּלִישׁוּעַתְּךְ..ּלִישׁוּעַתְּךְ יְאָחור: עקבי־סוס וָבָבֻוֹ וִיפ<u>ּ</u>ל יַּבֶּר נְרָר יָגוּרֶבוּ וְהָוּא. ּלִנְיתִי יְהֹנְה: מֵאָשֶׁר שְׁמֵנְה לַחְמֻוֹי... יָגֶר עָקָב: _{21:}בַּבְּתְּלָי ּוָתְוּא יִתֻּן מַאֲדַנֵּי־מֶּלֶך: יִשְׁלֶחֶה הַנֹּתֵן אִמְרֵי־שְׁפֶּר: 7 :22 בָּנוֹת ָעַלִּי־עָיִן בַּלִירַעָיִן פֿרָת בָּן ַרִיּשְׂ**טִ**מֶּהוּ יַרֻבָּרּ וְימרֶרָהוּ וּידּיִי

מִידֵי **שַׁ**מַים מֵע゚ַל בּרָכֹת. פֿוּ אָבִיךְ :בֹעֹבֹ עוֹלֶם ּגִּבְעִת עַבָּינין-בַּבַּקֶּר ₂₈בַּל־אֵכֶּה. אָישׁ אָבִיהֶם :אַתְם בֹלוּ בֹלוּ

ויקרא יעקב אכ בניו ויאמר האספו ואגידה ככם את אשר יקרא אתכם באוזרית הימים הקבצו ושמעו בני יעקב ושמעו אכ ישראכ אביכם ראובן בכרי אתה כוזי וראשית אוני יתר שאת ויתר עו פוזו כמים אכ תותר כי עכית משכבי אביך או וזכלת יפועי עלה

שמעון וכוי אוזים ככי וזמס מכרתיהם בסדם אכ^ר תבא בפשי בקהכם אכ^ר תוזד כבדי כי באפם הרגו איש וברצבם עקרו שור ארור אפם כי עו ועברתם כי קשתה אוזכקם ביעקב ואפיצם בישראכ^ר

יהודה אתה יודוך אזזיך ידך בערף איביך ישתזזוו כך בני אביך גור אריה יהודה מטרף בני עכית כל בני אביך בי עכית כרע רבץ כאריה וככביא מי יקימנו כא יסור שבט מיהודה ומוזקק מבין רגכיו עד כי יבא שיכה וכו

יקהת עבים אסרי כצפן עירה וכשרקה בני אתנו כבס ביין כבשו ובדם עגבים סותה וזככיכי עיגים ביין וכבן שנים מוזכב

זבוכן כוזוף ימים ישכן והוא כוזוף אגית וירכתו על צירן

יששכר זומר גרם רבץ בין המשפתים וירא מגוזה כי טוב ואת הארץ כי געמה ויט שכמו כסבכ ויהי כמס עבר שבטי ישראכ יהי דן גוזש עכי דרך שפיפן עכי

ארוז הגשך עקבי סוס ויפכ רכבו אוזור כישועתך

קויתני יהוה ברוד יבודבו והוא

בר עקב שבגה כוזמו

והוא יתן מעדבי מכך

איכה שכוזה הגתן אמרי שפר פרת יוסף בן פרת עכי עין בגות צעדה עכי שור וימררהו ורבו וישטמהו בעכי וזצים ותשב באיתן קשיתו ויפוו זרעי ידיו מידי אביר יעקב משם רעה אבן ישראכ מאכ אביך ויעזרך ואת שדי ויברכך ברכת שמים מעכ ברכת תהום רבצת תוזת ברכת שדים ורוזם ברכת אביך גברו עכ ברכת הורי עד תאות גבעת עוכם תהיין כראשי יוסף וכקרקד גזיר אוזיו

בגימין זאב יטרף בבקר יאכל עד וכערב יזזכק שכל כל כל אלה שבטי ישראל שגים עשר וזאת אשר דבר להם אביהם ויברך אותם איש אשר כברכתו ברך אתם